

# MAMIA

**POLITIKAI NAPILAP**

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Strada Minorilor [v. Minoritar  
u. 2]. Nyomdai telefonszám: 187  
Előfizetési ár: Egész évre 600 lej,  
félévre 300 lej, negyedévre 150  
lej, egy hónapra 50 lej. Külföldön  
ezeknek az áraknak kétszerese.  
Hirdetések közlése tarifa szerint.  
Apróhirdetések ára: egy szó 2 lej  
Vastagabb betűvel . . . . . 4 lej  
Kéziratokat nem adunk vissza.

## Sürgősen le kell szállítani a kolozsvári villany árakat

**A város és a kommercializált villanyüzem között létrejött szerződés értelmében a pakura és a szén árak olcsóbbodása erre kötelezi a villanyüzemet**

### Teljesítse kötelességét a városi tanács

(Kolozsvár.) Manoilescu par- és kereskedelemügyi miniszter racionalizálási akciójának hatása úgy az államgazdaságban, mint a magángazdaságban fokozatosan válik érezhetővé a munkabérek redukciójában és a takarékoskodikásból mértékű kiereszközlésében. Ne térjünk ki most arra, hogy a racionalizálásnak ilyen értelemben való végrehajtása csak a racionalizálási elmélet téves értelmezéséből fakadhat, hogy a racionalizálás jelszavának a köztudatba dobása folytán nem a konszolidációs folyamat indult meg a romániai gazdasági életben, hanem az addigi zavarok fokozódottak és a bérredukciók túlzott takarékoskodikása megzavarta az egész termelési és fogyasztási rendet.

#### Árleszállítást az egész vonalon

A kereskedelem és iparügyi minisztériumban most folyó racionalizálási munkálatok előkészítésébe bevonták az ország nagyiparosait is, akik a miniszter első felhívására odanyilatkoztak, hogy hajlandók a racionalizálási akciót a legmesszebbmenő módon támogatni és az iparcikkek árának leszállítását elősegíteni, azonban

mindenekelőtt az állam a közterheket szállítsa le és az állami kereskedelmi intézmények is szállítsák le az árakat. A vasút, a monopol, a posta stb. vegyék revízió alá jelenlegi magas taxáikat, mert a magángazdaság csak az esetben tud olcsóbban termelni, ha az elviselhetetlenül magas közterhek és a monopolintézmények is leépítik magas árakat.

#### Revízió alá kell venni a villanyárakat

Eznek a kérdésnek felvetését ezeken a hasábon az teszi aktuális, hogy az utóbbi hónapokban Kolozsvár város közgyűlésén állandóan napirenden van a kommercializált városi villamosmű szerződésének revíziója. Távolról sem gondolunk arra, hogy a szerződést, amelyet a város képviselői egyhangulag fogadtak el, revízió alá kellene venni, de azt igenis éppen

a racionalizálás elve, az iparcikkek árleszállítása és az élet olcsóbbá tétele érdekében követeljük, hogy a megkötött szerződés minden pontja mindkét részről szigorúan tartassék be. Utalunk itt elsősorban a szerződés V. fejezetének 22. szakaszára, amely a következőket tartalmazza:

„22. cikk. Az engedélyezett köteles háromévenként tarifát megállapítani, ezek a tarifák azonban ezen periódus ádeje folyamán módosíthatók az esetben, ha a szén, vagy az üzemi és kitermelési anyagokban, továbbá a munkabérekben és

### A szén és a pakura ára

A kolozsvári városi villamosmű jelenleg szénrel és nyersolajjal termeli az áramot. A város és a kommercializált üzem között létrejött szerződésnek fentidézett 22. pontja szerint tehát a szén- és pakura-árakban beállott változást, illetve árcsökkenést kell sürgős vizsgálat tárgyává tenni, mert a mi információink szerint azóta, hogy a kommercializált üzem működik, tehát 1930 március 1 óta a szén-, illetve a pakura-árak husztól-ötven százalékig terjedő esőkkenést mutatnak.

Ugyanez az utóbbi hetekben, mint köztudomású, történtek nagyarányú tisztviselői fizetés leépítések:

az állami tisztviselők fizetésénél 10-60 százalékos reduk-

ciót, tisztviselői fizetésekben legalább 10 százalékos eltérés mutatkozik.

Az új tarifa alkalmazása azon hónap első napjától kezdődik, amely a tarifa módosítását követi.

#### ció történt.

Lehetséges, hogy a villamosmű nem szállította le saját tisztviselőinek fizetését és a munkabérekét, de nem is az döntő a szerződés szelleme szerint, hogy a villamosmű leszállítja-e tisztviselői fizetését és a munkabérekét, mert ha így kellene értelmezni a szerződést, akkor soha sem fog sor kerülni ezen okból a villanyáram árának leszállítására, mert mindig kifizetőbb lesz a tisztviselői fizetéseket tartani, mint a villanyáram árát leszállítani.

A tisztviselői fizetés és munkabérleszállítás idevonatkozó része tehát az általános tisztviselői és munkabérleszállításokra vonatkozik, amely, mint fent kimutattuk, 16-60 százalékos esést mutat.

## Megkötötték a mezőgazdasági kölcsönt

(Bukarest.) A Lupta jelentése szerint a Banca Nationala és a Banque de Acceptations között megegyezés jött létre 200 millió frank kölcsön ügyében a mezőgazdák támogatására. A Banca Na-

tionala igazgatóságának legutóbbi ülésén már el is készítették a garánciáját illeti. Mindkét javaslatot sürgősen meg fogják szavazni, mert a nagybankok naponként zaklatják a gazdák kölcsön kérésekkel.

## Kinos bizonytalanság ma a kormány helyzete

(Bukarest.) Az Adeverul Scrutator tollából cikket közöl, amely újból a kormány helyzetével foglalkozik és azt igen bizonytalannak tartja. A cikkíró a CFR igazgatójának kinevezése körüli huzavonát nem tartja egyszerű személyi problémának, erről nem volt szó, hanem bizonyos koncepció kíván érvényesülni, amely a kormány szempontjaival nem egyezik. Kétségtelen, hogy a Mironescu-kormány a költségvetés megszavazásával teljesítette azt a feladatot, amelyre hivatott volt és így távozása nem okozna nehézséget. Egyedül talán a kölcsöntárgyalások folytatása és befejezése volna a kormány életének egyetlen meghosszabbítója, azon-

ban a kormány és pártja közötti zavaros viszony kétségessé teszi, hogy tudja-e magát Mironescu sokáig tartani? A miniszterelnök a jövő héten hazatér és akkor kétségtelenül tisztázódnak fognak a napirenden levő nagy kérdések és meg fog szünni a jelenlegi kinos bizonytalanság.

Két évi fegyházt kapott Clotan. A kolozsvári törvényszék tegnap délután hirdette ki az ítéletét Clotan Stefan kommunista agitátor ügyében, akit két évi fegyházzal ítélte a bíróság. Clotan enyhítésért, az ügyész súlyosbbitásért felelt.

A városi tanács sürgősen tegye meg az intézkedéseket  
A szerződés értelmében tehát a városi tanácsnak sürgősen fel kell hívnia a kommercializált villanyművet, hogy vegye revízió alá a villanyárakat, amit annál inkább megtehet, mert hiszen eddig csak bevételei voltak a kommercializált üzemnek. Investíciói és kiadása a bevételeinek csak egész kis hányadát tehetik ki. De meg kell tennie ezt azért is, mert a racionalizálást és árleszállítást az egész vonalon csak akkor lehet keresztül vinni, ha elsősorban a közüzemek fognak erre példát adni.

#### A közüzemek árleszállításától függ tulajdonképpen a termelés egész vonalán az árleszállítás lehetősége.

Bizonyos, hogy ha olcsóbb lesz az ipari és a világítási áram, a termelés rezsiköltségében ez a tétel kisebb terhet fog jelenteni. Az iparcikkek árának leszállítására kilátásba helyezett kényszer alkalmazását esetleg meg lehet majd indokolni azzal, hogy a kormány és a hivatalos körök megtették mindent, hogy azok a közüzemek és intézmények, amelyekből elsősorban függ az árak leépítése, az árakat tényleg le is építsék. Természetesen találjuk, hogy a városi tanács mindezekkel ezel a kérdéssel csak azért nem foglalkozott, mert kikerülte a figyelmét a szerződésnek ez a pontja. Amint azonban a termelés olcsóbbá tételének és a város lakosságának érdekében erre a fontos körülményre felhívtuk a tanács figyelmét, nincs kétségünk aziránt hogy legsürgősebb feladatának fogja tekinteni a villanyárak leszállításának végrehajtását. (a)

#### A ZSILVÖLGYI MUNKAKONFLIKTUS ÜGYÉBEN FOLYNAK A TÁRGYALÁSOK.

(Bukarest.) A zsilvölgyi bányavállalatok képviselői ma délután értekezletre ültek össze hatiegan Emil munkaügyi miniszter elnökletével. Az értekezleten a Zsilvölgyében szándékolt munkáselbocsátásokról és a tervezett 15 százalékos fizetéscsökkentésről tárgyaltak.

#### FÜSTFELHŐK SZÁLLNAK FEL A TENGERTŐL MEXIKÓ PARTVIDÉKÉN.

(New York.) A lapok mexikói jelentései szerint Tecolutla kerület partvidékén a tenger állandóan háborog és a vízből időnkint füstfelhők szállnak fel, jeleül annak, hogy a földrengés nyomán tenger alatti erupciós vulkáni működés vette kezdetét. A tenger Tuxpan és Tecolutla között a döglött halak ezreit veti partra.

# Kossuth Lajos futára

Irtá: Kovách László

Történelmi korrajz

(13) — Azt kérdeztem, hol voltatok, amíg embereim kockára tették életüket.

Bencsics és a vadász a támadás után nyomban kerekelt oldottak s hogy megmentsék irhájukat, futva menekültek az erdő felé. Miután ezt nem vallhatták be, egy mesét találtak ki és úgy tüntették fel magukat, mintha ők is kivették volna részüket a támadásban.

Miliusz egyetlen szavukat sem hitte el, de azért nem teti ellenvetést.

A vadász odaszémmelkedett a fekete csapatok vezéréhez, bizalmasan ült le a székre és vigyorgó arccal mondotta:

— Nagy vezér, méltasd bizalmadra barátomat, kitűnő ember ő, az osztrák császári udvar bizalmasa, katonatiszt volt és fontos titkokat tud.

— Mik azok a titkok? ...

A vadász összedörzsölte kezét és üntetlen mondotta:

Beszéljen ő helyettem, nagy vezér! Bencsics előlépett, alattomos, sunyi tekintetét végig járatta a sátor berendezésén, azután megszólalt:

Mindenekelőtt az a kívánságom, hogy csapatodban vezető szerepet juttass a számomra.

Miliusz felnevetett.

— Eddig még nem is hallottam a hangodat s máris követeléssel állsz elő?

— Ugy van!

A vezér felemelte a kezét és rámutatott Bencsicsre:

— Aki az én csapatomban vezető szerepet akar betölteni, annak meg kell mutatnia, hogy testestől-lelkestől alkalmas erre a fontos szerepre. Nem tudom ki vagy, nem tudom milyen titkaid vannak, de ha már ilyen határozottan lépsz fel, ám legyen. Jól van, kaphatsz vezető szerepet, másod, harmad tisztlem lehetsz, ennek azonban súlyos feltétele van:

Bencsics legyintett a kezével.

— Allok eléje! ...

Miliusz most összehúzta szemét és olyan tekintetűt vetett a maga előtt álló férfire, mintha keresztül akart volna látni rajta. Azután felkapta a fejét és hirtelen, határozott hangon a következőket mondotta:

— Amíg a nap háromszor lemegy, rabold el Aggházy leányát ...

Mély csend követte szavait. A vadász kimeredt szemmel lámult társára, aki egy pillanatig gondolkodott, aztán esendesen mosolyogni kezdett.

— Az ajánlatot elfogadom, holnapután már sátramban lesz Aggházy leánya! ...

Miliusz felállt, kezét fogott Bencsicsel és megelégedetten válaszolt:

— Helyes! ... holnapután már első tisztlem vagy.

A vezér ezzel be is fejezte a kihallgatást. A felállítás azt jelezte, hogy nem kíván több szót sem váltani a jövőnyekkel. Azok azonban nem akartak még távozni. A vadász a kalapját simogatta, aztán Miliusz felé fordult.

— Vezér, ugyebár, három év óta ismerjük egymást és ezalatt én igen sok szíveséget tettem neked. Azt hiszem, eddig még nem bántad meg, hogy szövetségre léptél velem.

Miliusz kérdő tekintetűt vetett a kis,

sovány, alattomos tekintetű emberre.

— Mit akarsz ezzel mondani? ...

A vadász előre tartotta a kezét és olyan mozdulatot tett, amely leplezetlenül elárulta, hogy jutalomra vár.

— Sok marhát hajtottak el tegnap Aggházy birtokáról. Ha én fel nem hívom a figyelmedet és nem készítem elő gondosan a támadást, bizony más lett volna az eredmény.

Miliusz dühösen fordult fel:

— Tizenöt emberem otthagya a fo-

## Véres csatáit válogatták Bombay uccái

(London.) Bombayból jelentik, hogy a hindu nacionalisták újabb tömegünnepét során összejöttök a napok óta riadókészlelben tartott angol karhatalommal. 200 sebesültet kellett kórházba szállítani. Egyes városnegye-

gát ... Mondhatom, gyönyörű eredmény! ...

A vadász vállat vont és széttárta karjait.

— Arról igazán nem tehetek, hogy nem úgy sikerült, ahogy terveztük. De a marhákat mégis elvitték.

Miliusz megvető fejtartással nézte végig a ravasz, mindenre kapható embert.

— Menj a pénztárhoz, ott megkapod bérédet ... mondotta látható megvetéssel.

Botos arca felvidult ezekre a szavakra. Nem is várt egyébre, megragadta Bencsics karját és kivonszolta a sátorból.

(Folyt. köv.)

## Meghalt Osvada volt kolozsvári polgármester

(Kolozsvár.) Péntek délután hosszas szenvedés után kolozsvári lakásán gyomorrákban meghalt Osvada Vasile Kolozsvár volt Averescanus polgármestere.

Osvada, mint bankhivatalnok kezdte pályáját és még a magyar érában megcsinálta az erdélyi román bankok biztosítási kartelljét. A háboruban mint osztrák-magyar tiszt vett részt, majd átment a Re-

dekben a tüntetések több mint nyolc órán át tartottak. A város még nem nyerte vissza szokott képét. A forgalmat ma sem lehetett rendes keretei között lebonyolítani s a kereskedők ma sem merték üzleteiket kinyitni.

gátba és belépett a jászi önkéntes légióba. 1925-ban interimári bizottsági elnöknek nevezték ki, majd polgármesternek választották és 1917-ig volt Kolozsvár polgármestere. Mint pénzügyi szakember igen tehetséges volt és erős kézzel intézte a város ügyeit. Halála mély részvényt keltett. Temetése vasárnap délután lesz.

## Kauciósíkkasztásért bünvádi feljelentést tettek az Imperiál kávéház bérlői ellen

(Kolozsvár.) Kolozsvár éjszakai életének színes világában egészen új zsánert jelentett a Regina Mária-uccán még a múlt év őszén megnyitott Imperiál-kávéház. A régi, ősi város emlékei éledtek fel falai között, ahol az éjjelutáni órák a legdemokratikusabb elrendezésben hozták össze a társaságot.

A zárórak hazatérő remetéi itt adtak egymásnak találkozt s pajkos lányok dévaj kacagása füszerelte a hangulatot, amely kivilágos virradatig tudta együtt tartani az éjszakázók tömegét.

Ezt a kávéházat tegnap becsukták. Szép lassan kialakult üzletkörét szétzavarta egy feljelentés, amelyet Simonffy Kálmán főpincér tett a tulajdonosok ellen. Simonffy annak idején 40.000 lei kauciót adott át a kávéház tulajdonosainak, Sessermann Joannak és bérlőtársának, akik a kauciót nem tudták a főpincérnek visszaadni.

Az ügyészséghez beadott felje-

lentésnek hamar híre futott s utána megrohmozták a bérlőket a hitelezők. Az Imperiált utolérte a kedvezőtlen konjunkturák között gründolt vállalkozások közös sorsa.

## Részletfizetésre!

Kmaradt női és férfi télikabátok, vásznak, siffonok, damasztok, selymek szövetek, és minden divatcikk a legolcsóbban szereshető be

**Roitenberg**  
**Márton cégnél**  
Piața Carolina 5. a barátok templomával szembe

### CORSO FILMSZÍNHÁZ

#### Ördög és a szerelem

Pazar kiállítású szerelmi dráma.  
Fősz.: Milton Sills, Korda Maria  
Műsor előtt Martinelli éneklő Trubadur áriáját.

### CARMEN MOZGÓ

2 világsz. egysz. 19 felv.

#### 1. Elsodort malom

10 felv. dráma

#### 2. Éhes tenger

9 felv. dráma

Fősz.: Henri Kraus

### URANIA

#### Egy szerelmes éjszakáért

Fősz.: Billie Dowé, Lukács Pál

### SELECT MOZGÓ

Az elsodort Malac (Hol a feleségem)

E hó 19-én:

Nyugaton a helyzet változatlan  
Remarque film bemutatója  
Jegyek előre válthatók

## Magunk között

Oh, be őszinték vagyunk. És okosak, élesen és jól látók vagyunk és mindegyik felett bátran igazat mondók vagyunk. Amit megállapítunk egymás között, amikor hárman-négyen vagyunk együtt, az olyan becsületes, olyan őszinte és olyan igaz és sugárzóan szép, mint a szentírás maga. Olyankor büszkék vagyunk és bátrak, olyankor demokráciák és liberálisok vagyunk, olyankor egyetértőek és szigorúan ítélkezők vagyunk.

Amikor magunk között vagyunk együtt hárman-négyen, ilyenek vagyunk mi, erdélyi magyarok, minden százunk közül kilencvenen.

Kiderül olyankor, hogy mindnyájan látjuk a bajokat élesen-tisztán; ismerjük jól a bajok okait is; tudjuk, mit, hogyan kellene cselekednünk, hogy megmenekülhessünk. Tudjuk, mit kellene lerontanunk és mit hogyan kellene építenünk. Bölcsök vagyunk mi, amikor magunk között vagyunk ...

De amikor kiinn vagyunk az életben, ahol reá kerülne a sor: cselekedni azt, amit egyetértően helyesnek, jónak, igaznak és becsületesnek ítéltünk, amikor magunk között voltunk, akkor ... akkor hallgatni tudunk csak és semmit sem cselekszünk. Amikor ex cathedra kellene megállapítani azt, amit magunk között megállapítottunk, akkor nincsen senki, aki kiküldte azt nyíltan, mindenki füle hallatára. Az ügyvéd azt mondja: nem tehetem, mert klientélátam kockázatom. Az iparos és kereskedő azt mondja: nem vesztetem el a kundsaftjaimat. Az orvos, meg a mérnök azt mondja: betegeket gyógyítok és építetek, politikát és társadalmi munkát nem vállalom. Az író és a művész azt mondja: a magamé én ugys megfeszem a munkámmal a magyarságért, többre nem vállalkozom. A földbirtokos azt mondja: ... hja, földreform és azok a bitang bankok ... A pap azt mondja: egyházi fegyelem és kongrua.

A bankár azt mondja: bizsleszámítolás és rossz adósok ... Mindenki olyan jól behúzza magát a maga emberi önzésének takarója alá, hogy az csupa gyönyörűség és természetesen, mindenkinek igaza van: éppen ő nem teheti, éppen csak ő, leszik tudni; hanem a másik, az gazember, hogy nem teszi.

Ilyenek vagyunk mi, amikor kiinn vagyunk az élet nyílt piacán: ilyenek vagyunk, minden százból szinte százban ... S oh, be nyomorultan gyávák vagyunk, be megérdemelt halálra ítélt fajta vagyunk mi magyarok.

Pedig ha százan, csupán százan a szinte kétfélmillióból kiáltnának egyszer egy nagyot, halomra omlna minden hazugságunk és a gyáén tehetetlen magyarság nyakába önmagukat felültelett talmi bálványokat egyetlen ilyen kiáltás egyszerre lerázná a földre, ahol kiderülne, hogy olesó, üres cserepek voltak csupán. És lehetne akkor számunkra is reménység, munkadrom, építés és ... élet.

Ime, most kiállott a katedrara egy ember: Makkai Sándor, az erdélyi reformátusok püspöke és revízió alá vette az erdélyi magyar életet. Megállapította, hogy az, amit a magyarság eddig csinált, annak értéke egyenlő a semmivel. Amit épített, az potemkin-építés, amit hirdet, az üres szó, amit él: lát-szalélet, amit dolgozik: elfecsérelt idő. Vallja, hogy a magyar egység — humbug, üres dogma, mely fölöslegesen terhel: vallja, hogy a magyar vezetés: tehetségtelenség és tehetetlenség csupán.

Ezt mondja a református magyarok püspöke nyíltan, hangosan ex cathedra és ... egyedül. És megjósolja: ha nem változtatjuk át a magunk panaszokdát cselekedéssé, ha nem változtatjuk át a restséget munkává, ha önzésünket nem tudjuk korlátozni, ha rendet és fe-

gyelmet nem tudunk teremteni, ha a közösségért nem tudunk vállalni és vállaltatni magunkkal munkát és felelősséget, ha nem tudunk bátrak, igazak és hűségesek lenni magunkért és magyarságunkért, ha nem vállaljuk a reálitást és az életet úgy, ahogyan az van, de csudákat várunk: akkor bizony elítelttünk már és az ítélet végrehajthatik rajtunk könyörtelenül a sors által. És ez igazság lesz!

Tudjuk, hogy amit Makkai püspök mondott, az a szintiszta valóság. Tudjuk, hogy azok a kérdések, amiket ő vetett fel, fundamentális kérdései a magyar életnek Erdélyben. Tudjuk, hogy amit ő lehetőségnek mondott, az az egyetlen lehetőség számunkra. Tudjuk, hogy megítéltetésünk a sors által

úgy fog bekövetkezni, ahogyan azt ő megállapította. Tudjuk, mindent tudunk mindezt tudjuk bizonyossággal mi erdélyi magyarok, minden százunkból kilencvenen legalább.

És tudjuk, hogy fel kellene serkenünk végre, mindenütt, ahol magyarokul élünk még Erdélyben; fel kellene állanunk és kiáltanunk egyet csak, hogy: Akarjuk a revíziót, akarjuk a takarítást, akarjuk, hogy pusztuljanak a jelszók, a dogmák, pusztuljanak a tehetetlenek és stréberek és konjunkturások a mi nyakunkról, akarjuk a józan és tehetséges vezetést, akarjuk a munkát, a reális építést a magunk erejéből, a magunk képére és közös hasznunkra.

Ezt kellene kiáltani szerte Erdélyben, ahol még magyarokul élünk és aka-

runk élni gyermekeinkben. És a józan élniakarás e kiáltásában elől kellene, hogy járjon Erdély magyar sajtója, mely magát gögösen nevezi a magyar lelkiismeret szavának ...

De én pesszimista vagyok gyógyíthatatlanul és sok okból. És gyávának, önzőnek és hitványnak tartom jó magyar magunkat. És csudákat sem várok. De a bátorság, a közös érdekekért való munka és felelősségvállalás, a tisztítás azonnal való megkezdése bizony csuda volna, olyan csuda, amilyen ma már nem történik meg, amióta Krisztus urunk nem jár e földön. És ő is megfeszítettett a farizeusok és irástudók által ...

Sztána, 1931. január 17.

KÖS KAROLY

## Százmilliót akar adóbírságból inkasszálni az idén Popovici pénzügyminiszter

(Kolozsvár.) A január hónap nemesak az év kezdetét jelenti, hanem mindazoknak a gondoknak és bajoknak megújulását is, amelyekkel annyira el voltunk látva az elmúlt esztendőn keresztül. Egyike ezeknek az adó, amely az elmúlt év folyamán állandóan napirenden tartott probléma volt mindannyiunknál, amely problémának az évvége sem vetett véget, még azoknál sem, akik szerencsés anyagi helyzetüknél fogva múlt évi adófizetési kötelezettségüknek már teljesen eleget tettek. A probléma az adóvállomással kezdődik, folytatódik a kivetéssel, de talán sohasem ér véget az adó fizetésével és behajtásával.

Törvényeink értelmében Romániában minden kereső ember

adóvállomást tartozik beadni — január havában — az előző évben elért jövedelméről, még akkor is, ha ezen jövedelme mellett az éhenhaláshoz áll közel.

Illetékes adóhatóságok meglehetősen könnyűszerrel bálnak el azon halandókkal szemben, akik ezen kötelezettségüket elmulasztják, ezért

**mindenkinek eminens érdeke az, hogy adóvállomását idejében adja be.**

A törvény a tényleges jövedelem bevallását írja elő és az ez ellen rosszhiszeműen vétőkkel szemben igen magas bírságokat helyes kilátásba, amit most már annyival is inkább komolyan kell venni, mert

**a pénzügyminiszter az 1931 évben az ily módon kiszabott bírságok címén 100 millió lejt akar beinkasszálni az ország lakosságán.**

A gazdasági válság mindannyiunkat abba a kellemetlen helyzetbe hozott, hogy egészen könnyen tudunk valódi adóvállomást tenni tényleges jövedelmünkről, amely az elmúlt évek folyamán annyira lecsökkent, hogy belőle nincs mit eltitkolni. Ha pedig ez a helyzet, akkor igazán nem értjük, hogy a pénzügyminiszter ur milyen címen akar bennünket 100 millióval megbírságozni.

Miután az illetékes adókövető közegek most is

**az adók — „lehetőség szerinti” — emelésére kaptak utasítást**

ezen urak szemében mindannyian olyannak látszunk, akik elfelejtet-

tük bevallani a múlt évben elért jövedelem-emelkedést és arra van kilátás, hogy a jövedelem csökkenéséről szóló érvünket afféle meseének fogják minősíteni, amelyet szajkó módjára egyformán hangoztat minden ember. Hogy ebből kifolyólag károsodás ne érjen bennünket, előre láthatólag

**az adóvállomásunkban foglalt tételek alaposabb igazolására lesz szükség.**

A szabadfoglalkozásuak, iparosok, kereskedők és mindazon foglalkozásuak, akiknek adóját becslés szerint vetik ki, ne számítsanak arra, hogy nálunk az első fokú adókövetőhatóság valami komolyabb adószállítást eszközölhetne. Nem azért nem teszik meg, mert nem volnának tisztában azal, hogy ezen adózó-kategóriák

### Hogyan kerüljük el a kettős adózást

A fizetett adóknál — a kettős adózás elkerülése végett — igazolni kell — eredeti nyugtákkal — a fizetés tényét, de csak az adótárgyalás alkalmával, azonban az adóvállomásban erre a körülményre hivatkozni kell. Az adóságot után fizetett kamatok közül csak azok jöhetnek számításba, amelyeket az illető a hitelüzlettel hivatásszerűen foglalkozó banknak, vagy vállalatnak fizetett, magánadóságot után fizetett kamatok közül pedig azokat, amelyeket, árutartozás után fizettek a hitelező cégnek. Más magánkölesők kamatai nem mentesek az adó alól.

**A fixfizetésűek és munkabérfelvételekkel rendelkezők jövedelme után csak globális adó vethető ki,**

ha az illető jövedelméből a munkaadó a 4.4—8.8 százalékos adót rendszeresen levonta, vagy fizette. Ezt a körülményt be kell írni az 5-ös számú adóvállomási iven a C) bekezdés 1. albekezdésébe, különben a már fizetett 4.4—8.8 százalékos adót is kivetik.

**A bevallott jövedelem-összeget a munkaadóval kell igazoltatni az e célra készült állami nyomtatványokon (19. sz. model)**

amelyek ugyanott kaphatók, ahol az adóvállomási iven. Ezt az igazolást minden munkaadó köteles kiadni, még a töle évközben eltávozott alkalmazottak részére is, különben a pénzügyigazgatóság

már az eddigi adóterhek alatt is majdnem összerogynak, hanem azért, mert

**a felülről kapott utasításuk adószállítást nem tesz lehetővé.**

Ezek az adózó kategóriák minden körülmények között adjanak be adóvállomást, amelyben világosan sorolják fel (és kellőképpen indokolják meg) azokat az eseteket, amelyek számunkra — törvény szerint — az adómérséklését teszi lehetővé. Ilyen lehetőségek: az eltartásában élő családtagok felsorolása, az elmúlt év folyamán már fizetett elemi adók (föld és házadó stb.) az adósságok után fizetett kamatok, az üzemben elszenvedett veszteségek, amelyeknek leírását az adótörvény lehetővé teszi.

közegei a vállalat könyveiben szereznek meggyőződést ezen adatok helyességéről.

**Mindenkinek joga van felebbezni**

Minden adózó jelenjék meg az adótárgyaláson. Ha a kivetett adót sokalja, a kivetési jegyzőkönyv átvételétől, illetve az adótárgyalás napjától számított husz napon belül fellebezhet.

**Felebbezési joga mindenkinek van, tehát annak is, aki az adótárgyaláson nem jelent meg,** de adóvállomást adott be, vagy pedig távollétét igazolni tudja.

**Az adófelebbezés és minden adóval kapcsolatos irat helytelen**

és a pénzügyigazgatóságnál adandó be. A felebbezéshez mellékelni kell az elsőfokú adókövetőbizottság jegyzőkönyvét is.

**Az adózók harcának feltételei egyenlőtlenek**

A szomorú gazdasági helyzetünk azt diktálja, hogy jól készüljünk fel arra, az egyenlőtlen fegyverekkel megvívandó harcra, amit köznyelven adókövetésnek hívnak. A harc feltételei egyenlőtlenek,

**a szegény adózóval szemben az egész államhatalom áll,** mindkét fél a törvényre hivatkozik. Örködnünk kell tehát, hogy mindkét fél tartsa is be a törvényt, mert csak így valósítható meg Madgearu miniszter azon mondása, hogy az adózásnál „igazat az államnak, de igazat az adózópolgárnak is.”

Az ország legmodernebbül berendezett magánklinikája sebészeti, szülészeti, bel-, ideg-, nő, stb. betegek részére. Röntgen, Quarz, Diathermia, villany- és vizgyógyászat. Nyilvános gyógy- (kén, szénsav, stb.) kád- és gőzfürdő.

# Marosvásárhelyi szanatórium

Ápolási díj netto: I. oszt. 450, II. 300, III. oszt. 150, III. osztályon 8 napra költség orvosi díjjal együtt 2000, operatio esetéig 5000 lej. Személyes orvos-választás.

## Szamosujvár dezavualta a kolozsvári bíróság elvi döntését

— **Lehet ám csokolózni a szabadban, januárban is — suffogják a rügyfakadásról álmódó sétatéri fák. — Csak sorjában, egymás után ...!**

(Szamosujvár.) Sűrű fejcsoválgatások közepette olvasta az örmény metropolis szerelmes aranyifjusága a „Mai Világ“ mult heti csiklandós riportját. Miket is nem szed össze az a kolozsvári bíróság! Aszongya, hogy

**januárban nem lehet csókot adni, csókot kapni a kertek rejtelmes mélyén ...**

No, ezt cáfolási céllal majd megtapasztaljuk!

Összesugtak, tanakodtak: miként lehetne megdönteni a téves bírósági határozatot, de talán soha nem vergődtek volna zöldágra, ha egészségemésztlő töprengésüket meg nem szánja s segítségükre nem siet Farsang jószágos tündére az elmúlt vasárnap.

Bál volt e napon a vén Redutban, gondülő, álarcos multság.

**Szebbnél-szebb lányokkal volt tele a terem.**

Szólt a zene, vidáman keringtek a párok. Ott táncolt, kézre sem jutott egy különösen szemrevaló kis médi. Testén csak úgy feszült a bál toalett, szemekben vígyak tűze izzott és az ajka ... Eh, de hagyjuk a részleteket!

Jött a szünet, vagy ahogy jó magyarossággal nevezik: a rostok. A kislány hódoló, ostromló lovagjai közé, — asztalhoz került.

**Poharak csendültek, törték pozdorjává, húzta a cigány.**

Egyszóval csodájó muri alakult ki. De fájdalom, minden mulandó, — vége lett a bálnak is. Az eszemadta kislányt, aki van annyira modern, hogy gardedám nélkül járjon multságba, táncos gavallérjai közül kísérté haza egy pár, a legderekabbak közül. Kis kerülővel.

### Bristol Szálloda

Budapest legszebb pontján a Dunaparton.

Uj vezetés mellett ajánlja:

Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári áron  
Egy ágyas utcai P. 10—16-ig  
Egy ágyas udvari „ 6—10 „  
Kétágyas utcai dunaparti, „ 24—40 „  
Két ágyas utcai „ 20—24 „  
Két ágyas udvari „ 15—18 „

A jobb szobák árai fürdőszobával értendők. Minden szobában hideg és meleg víz, telefon és rádió.

**ÉTTERMI ÁRAK:**

Complett reggeli: kávé v. tea v. kakao egy tojással, vajjal és jam-el . . . . . P. 1.20

Kitűnő ebéd vagy vacsora menü . . . . . P. 2.40

Kitűnő ebéd v. vacsora menü előétel . . . . . P. 4.—

Ezen lapra hivatkozással a szobaárakból külön engedmény Szobarendelés lehetőleg 2—3 nappal előbb eszközözendő.

Bristol szálloda szobáiból és terraszáról a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre

Amennyiben

**előbb a sétatér csupasz, égnek meredező fái közé vették utjukat.**

És ami ott történt, arról a vén fák tavaszról álmódó rügyei sutloghatnak csupán.

**Csókok esattant bizony, csókok után ...**

Borzonganak össze a dermesztő téli alkonyatban a tisztas fa-nénikék s csak az okoz nekik problémát, hogy nem kaptak tüdőgyulladás, vagy legalább náthát derék lovagjaink, kik

## A törökországi kapitány, akif Tordán a rendőrök inzultáltak az erdélyi kormányzóhoz fordult védelemért

(Torda.) Amint a „Mai Világ“ is megírta, Onár A. törökországi világhíró kapitány utjában Tordára vetődött, ahol Poritiu rendőrtisztviselő késsel akarta bebizonyítani a kapitánnyal szemben a rendőrhatalom tekintélyt, ami ellen a török kapitány székel védekezett és a buzgó rendőrtisztviselőt személyesen vitte el a tordai rendőrprefekturára.

A tordai rendőrprefekturán a buzgó rendőrférfiut egyelőre leim-

igazságszerető szívet és teljes ambícióval működtek közre egy téves bírói döntés megcáfolása érdekében.

Szép sorjában, egymás után ...

Nemes érzésből fakadó tevékenységüket aranybetűkkel irt fel foliánsaid lapjaira, ó bekötött szemű Justitia! S világosítsd meg a bírák elméjét, lássák be, hogy a szerelemre nem lehet szabályt, paragrafust faragni.

Mert az jön, bont, dönt, ront minden akadályokon által ...

(f—f.)

tették és kioktatták, amivel a török kapitány nem elégedett meg, hanem a tegnap folyamán a tordai rendészetet feljelentette a kormányzóhoz.

Onár A. török kapitány tegnap délelőtt személyesen jelent meg Moldován kormányzóhoz, aki a legmesszebbmenő elégtételt helyezte kilátásba a török kapitányt ért tordai inzultus miatt és sajátkezűleg írta be nevét a kapitány naplójába.

## Rotschild báró megtiltotta őseinek, hogy zsidósan beszéljenek

(Wien.) A bécsi Burgszínház a napokban mutatta be a „Rotschild-ház“ című darabot, amely a premier előtt érthető izgalmat keltett a bécsi színházi és irodalmi körökben.

Ugyanis a darab írója a Burgszínház intendánsa utján

**még a nyáron bemutatta művét a bécsi Rotschild-ház fejének,**

Rotschild Louis bárónak, aki elolvasta a darabot és kijelentette, hogy nincs kifogása az ellen, ha ősei ebben a formában fellépnek a Burgszínház színpadán.

Csak

**egy nagyon érdemes kikötése volt a bárónak: az, hogy a szereplőknek nem szabad zsidósan beszélniük.**

Ezt a feltételt a színház igazgatósága és a szerző is elfogadták és az utolsó próbákon maga a főintendáns személyesen ügyelt arra, hogy Rotschildéknak ezt a feltételt a szereplők szigorúan betartsák.

A feltétel teljesítése persze nem volt tulságosan nehéz, mert a Burgszínháznak tudvalevőleg nincs egyetlen egy zsidó tagja sem és azok a művészek, akik az öt Rotschild-óst megszemélyesítették, véletlenül olyan antiszemita is, hogy talán még életükben sem

hallottak zsidósan beszélni.

Rotschildéknak nem volt semmi kifogásuk az ellen, hogy ez a darab színrekerüljön, csak azt sajnálták, hogy a cselekmény mindössze egy nagy állami akció körül forog és semmiféle szerelmi történet nincsen benne. Csak a premier után szívárgott ki az a hír, hogy Rotschildék egyáltalában nem látják szívesen ennek a darabnak a bemutatását és a maguk visszavonultságában, amiben élnek, természetesen

**jobb néven vették volna, ha a darab előadása egészen elmarad.**

A mű maga történelmi jelenetek laza sorozata, amelyben a Rotschild-család rendkívül ellenszenves szerepet játszik. Semmi zsenialitást, semmi szellemet ezek a Rotschild-ösök nem produkálnak és a leganyagiasabb és legridegebb tőzsdei szenzálnál semmivel sem mutatnak több kvalitást. A premier példátlanul fényes és előkelő közönsége fagyosan nézte azt a Burgszínház színpadára plántált tőzsdei dialógsorozatot.

### Lapárusító

asszonyokat fix fizetéssel felvesz a

**Mai Világ**

## Kozmetika (Bevezető cikk)

Kozmetika! Mi ez? Valami költségdolog, ami még hozzá nem is szükséges, mert aki szép, annak nincs reá szüksége, aki pedig nem szép, annak úgy mindegy, hogy szépítgeli magát vagy sem — mondja a ma siető, adóltulterhelt máról-holnapra kölesönök előlegekkel elégedelő embere; hisz még a rossz gyomrommal sem megy az orvoshoz, mondja a kis fizetésű „dozati“ hivatalnok, nemhogy azért nék, hogy hull a hajam idő előtt, vattanások vannak a lányom arcán. Tehát ha anyagi áldozattal jár, tesz semmit bőrének ápolására a szegény embere. Pedig ha ismeri a rendkívül fontosságát a bőr ápolásának, úgy tosan tenne valamit. Mert nem is elítelve, hogy a bőrön át történő fertőzések lehetősége milyen gyakori, bizsokszor magának a bőrnek a betegségei kellemetlen következményekkel jár.

Ennek az új rovatnak, melyet minden vasárnapi számunkban közölni fogunk, éppen az lenne a célja, hogy rámutasson azokra a módzatokra, ahogyan valaki eljárhat a különféle bőr, haj stb. egyszóval a bőr és a vele kapcsolatos képződmények megbetegedése esetén, anélkül, hogy az pénzébe kerülne.

Mert pl., ha valaki e rovatban közből megtanulja, hogy milyen módon kell az arc bizonyos szépséghibáinak, tokásodásnak, arckövértség esetében alkalmazni a dörzsöléseket (masszázst), az biztosan nem kerül neki pénzébe, ezt végre is hajlja.

Szólnak e rovatban közöltek különösen az asszonyoknak, lányoknak, de szólnak a férfiaknak is.

Tehát a különféle bőr-ápolási módokat említve megjelöljük azokat az eljárásokat, melyek segítségével házállíthatjuk őket. Vagyis a házilag állítható teljesen veszélytelen gyógyszerek lesznek azok, melyeket megfoglalunk említeni.

Ezt tehát minden esetben, azonban lesz olyan eset is, mikor azok számára kik csekély anyagi áldozattól nem riadnak vissza, készen kapható gyógyszereket említenek. Hangsúlyozom azonban, hogy

**fő célunk a teljesen anyagi áldozatoktól mentes kezelések**

Ezek segítségével majd sok kellemetlen nevezése lesz.

bőr és szépséghibáktól menekül meg az olvasóközönség, melyek nélkül az arckellemes kifejezést nyer; avagy meg szabadul valami fájdalom nélküli, kellemetlen bántalomtól. Pl. egy fiatal leány, akinek arca máskülönböző pattanásokkal van tele, vagy haj idő előtt hull, ez utóbbiak férfiaknál sűrűbb, vagy keze és orra vörös, anélkül, hogy alkoholistá lenne és így célszerűnek van kitéve stb. Tehát, mi látjuk, nem lesz hasztalan e rovat.

Azonkívül előre bejelentjük, hogy akinek valamilyen felvilágosításra volna szüksége, közeljövőben a szerkesztőséggel,

mely a rovatvezető útján a lapban felelni a beérkezett kérdésekre. Ezért, mert a közlések bizonyos szabályszerűségeit fognak követni és pl., ha valaki nem akarná bevárni az őt érdeklő cikk közlését, mégis megkapná a szükséges feleletet.

Drd.

## Eugen Rosenfeld Jenő

gyapotosztálya

Tárgu-Mures Telefon 216

Állandó nagy raktár Potendorf és Rozsahegyi szövefonalakban u. m. Grohmann és segesvári fejtőkben

## HIREK

**Időjárás.** Budapestról jelentik: A meteorológiai intézet időjárás-prognózisa szerint változékony enyhe időjárás várható élénk nyugati légáramlással és esővel.

**Vázsonyi Vilmosné Kolozsváron.** Tegnap délután Vázsonyi Vilmos özvegye Kolozsvárra érkezett. Vázsonyiné ma, szombat este a Salom klubban előadást tart. Az előadás meg fogja jelenni felekezeti különbségre való tekintet nélkül mindazok, akik Vázsonyi Vilmosnak a demokrácia és haladás jegyében történt zászlóbontásakor Kolozsváron is a becsületos progresszió mellé szegődtek. A klub vezetősége a fölülte sikeresnek megérkező előadásra ezuttal is meghívja az érdeklődőket.

**Még mindig eszméletlenül fekszik a rendőrségen egy razzsián elfogott nő.** A tegnapi este a rendőrség razzsiát tartott, amely alkalmából egy nőt bevitték az őrszobára. A nő az ijedségtől elájult és még tegnap nem tudták eszméletre téríteni s így személyazonosságát nem tudják megállapítani.

**Spiridion Nagyszébenből Kolozsvárra szállított betörő megtagadott minden felvilágosítást.** A tegnapi "Mai Világ" megírta, hogy Spiridion Dumitrescu beszarábiai származású betörőt a nagyszébeni rendőrség Kolozsvárra szállította kihallgatásra, hogy szembesítse a Kolozsváron elfogott betörő társaság tagjaival. Spiridion kihallgatása és kollegáival való szembesítése két napon keresztül tartott, de eredménytelenül, mert a megrogzított betörő, minden erélyes vallatás ellenére nem akart ráismerni kolozsvári kollegáira. A kolozsvári rendőrség miután a vallatás és szembesítés a legpregnansabb eredménytelenséggel végződött, kénytelen volt visszakisérteni Spiridiont a szébeni rendőrségre. A nyomozás azonban ettől függetlenül folyik és a rendőrség reméli, hogy rövidesen sikerül ártalmatlanná tenni Románia egyik legjobban szervezett betörő bandáját.

**Tizenöt ezer lej értékű holmit emeltek el egy Kóvári telepi lakóshoz.** Hers Ábrahám Macovei-ucca 7. szám alatti lakos feljelentette a rendőrségen Feldman Józsefet, aki tőle a tegnapi folyamán több, mint 15.000 lej értékű különböző holmit emelt. Feldmant a rendőrség kihallgatásra előállította.

**Felelős szerkesztő:**  
WOJTCZYK-KELEMEN GYULA

## Kötél általi halálra ítélték Pintér honvédszázadosot

(Budapest.) A legfelsőbb katonai bíróság pénteken ítélezett Pintér András százados felett, aki múlt év május 14-én Pesterzsébeten szóváltás közben agyonlőtte román származású elvált feleségének, Radulescu Helénnek feleségét, Kis Miklós őrnagyot. A legfelsőbb katonai bíróság Pintér a katonai büntető törvénykönyv 416-ik paragrafusába ütköző gyilkosság és függelmsértés miatt lisztirangjának elvesztésére, a honvédség kötelékéből való elbocsájtásra és kö-

tél általi halálra ítélte. Az ítélet jogerős. Az indoklás szerint Pintér nagyfokú felindultsága nem volt idegbaj következménye. Öngyilkosságát pedig azért nem vették mentőkörülménynek, mert mielőtt könnyebb sebesülése után magához tért, rögtön azt kérdezte: Meghalt-e az a kutya?! A legfelsőbb hadbíróóság így semmi mentőkörülményt nem látott fennforogni. A rendkívül szigorú ítélet nagy megdöbbenést keltett.

## Lovagias ügyel fejeződött be a városi tanács tegnapi közgyűlése

(Kolozsvár.) A városi tanács pénteki közgyűlésén ismét cirkusz volt komoly tanácskozás helyett. A villanyüzem dolgát tárgyalták és e körül kínos botrányt rendeztek a román block tagjai, akik a szerződés felbontását követelték. Időközben módot találtak arra is, hogy a magyar nyelv ellen heves támadásokat intézzenek és Buda-

pestre, Szegedre, no meg a vacaresti fegyházba küldjék a kartellben levő pártok tanácsosait. Gábor Laurentiu blockista megsértette dr. Pop Jonel képviselőt, aki lovagias elégtételt kért az őt ért sértés miatt. Ma, szombaton a közgyűlés a költségvetést tárgyalja és a cirkusz folytatódni fog.

## Álarcos rablók fosztottak ki egy budapesti postahivatalt

(Budapest.) Három álarcos rabló az este behatolt a Gubacsut sarkán levő 94. sz. postahivatalba, ahol a jelenlévő két postatisztviselőt revolveres életveszélyes fenyegetéssel megfélemlítették és három postaszák 9930 pengő

kézpénzzel vagukhoz vétevoztak. A tisztviselőnek értesítették a közeli rendőrszoba legénységét s a rendőrök üldözőbe is vették a közeli erdőben eltűnt rablókat, de mindezekig nem sikerült őket kézrekeríteni.

**Betörték a Zöldfa-szállodába.** A Radák-uccai Zöldfa-szállodába betörték. A tulajdonos pénzeszközait felfeszítették és 25.000 lej készpénzt elloptak. A rendőrség keresi a tetteseket.

**Pamfil professzor plágiumpere a kolozsvári törvényszék előtt.** Nemrégiben dr. Cociman az Universul munkatársa egy cikksorozatot közölt le a Natunea, Ordinea és Universul című lapokban. A cikksorozatban dr. Cociman Pamfil kolozsvári egyetemi tanárt támadta meg és a plágiumon kívül több más, súlyos büncselekménnyel vádolta meg. A megtámadott tanár csak az Universulban megjelent cikkek ügyében tett feljelentést az ügyészségen, mely meg is indította az eljárást az újságíró ellen. A törvényszék pénteken tárgyalta az ügyet és azzal az indoklással, hogy az Universul Bukarestben jelenik meg, a sértett felet keresetével az ilfovi törvényszékhez utasította.

**Gyöngysort és pénz loptak el egy kolozsvári nőtől.** Vaida Veronika Ferdinánd-ucca 139. szám alatti lakóshoz a tegnapi délelőtt, amíg a lakásától távol volt, egy ismeretlen tettes betört és a szekrényéből elvitt egy ezer lej értékű gyöngysort és 200 lej készpénzt. A rendőrség a tolvajt keresi.

**Ellopták a község házáról a bika kolompjait.** Fildul kolozsmegyei községben különös betörés történt. A tegnapi éjjel ismeretlen tettesek betörték a község házára és a bíró irodájáról elvitték a tenyészbikák kolompjait, de ugyanakkor nem feledkeztek meg a hasznosabb dolgokról is; mert a község háza kertjéből elvitték 20 kas teletömehet is. A tolvajokat a csendőrség keresi.

## „Edison“

Villamossági Vállalat

Cluj, Cal. Reg. Ferd. 41. vállalja az összes villamossági és erőtávíteli munkákat.

Égők, Csillárok, vasalók legolcsóbb beszerzési forrása, Selyemlámpák bevonása,

## DOHÁNYOSOK!

Egyetlen üveg „NICOTAN“ elhasználása után felhagnak a dohányzással. Abszolút biztos és ártalmatlan szer.

Ára 140 lej utánvétellel. Reprezentantja: NICOTAN, Calea Moşilor 326. Bucureşti. — Számos köszönő és elismerőlevél.

Weiss Miki kucséber feleségét eltulajdonításért feljelentették. Weiss Miklós kucsébert az éjjeli élet alakjai nagyon jól ismerik és a multkoriban nagy szenzáció volt a városban az, hogy Weiss Mikit megvádolták azzal, hogy az Agyagdomb-uccai kódobáló szellem Mikivel azonos. Weiss Miki annak idején nyiltterekben tiltakozott a vád ellen és egy öreg szomszédnő szerelmi ostroma sikertelenségének bosszujával állította be azt, hogy őt ilyen misztikus vádakkal illetik és a nyiltterben fennen hangoztatta azt, hogy felesége olyan szenzációs nő, akit nem cserélne fel egy Fötéri háztulajdonos öreg nővel sem. Ezuttal azonban nem Weiss Mikiről van szó, hanem b. nejeről, akit a szomszédja feljelentett amiatt, hogy tőle 800 lej értékű vásznat tulajdonított el. A különös ügyben a feljelentés alapján a rendőrség vizsgálatot indított.

## Eldugulásokat,

aranyeres, vese, máj és reumatikus fájdalmakat gyorsan és könnyen gyógyít a szerzetet megtámadása nélkül, természetes uton, az UNIVERSAL TEA. Egy doboz ára 95 lei. Kapható: Farmacia și Drogueria Labor „M A L A R I N“ Bucureşti.

**Megverték az Erzsébet-utí ügyeletes rendőrt.** Tegnap este az Erzsébet-utí Ferdinánd-utí torkolatánál az ügyeletes rendőr csendre intett két embert, Erősi Józsefet és Bobolat Jánost. A két jókedvű ember nem törődött a figyelmeztetéssel, hanem a rendőrnök támadva, azt alaposan helybenhagyták. A segítségére siető őrző a vigkedélyű paraszt legényeket előállította az őrszobára, kiket csendháborítás címe alatt őrizetbe vettek.

**A kolozsvári orvosszövetség ülése.** Az orvosi szövetség ülést tart, szombaton, 1931 január 17-én d. u. 6 órakor a belgyógyászati klinika előadó termében, a következő programmal: 1. Dr. Teposu és dr. Al. Pop: a calculozis ureteralis két esete (beteg bemutatással). 2. Dr. Gh. Popovici és dr. Benetato: adalék a gyermek táplálkozási zavaráinak leküzdésére. 3. Dr. M. Kernbach: a vércsoportok átöröklésének fontossága az apaság meg-alapítására (összefoglaló áttekintése a kérdésnek).

**Szakosztályt alakítanak a kolozsvári ügynökök.** A Kereskedő Tanács legutóbbi nagygyűlésének határozata alapján a kereskedelmi ügynökök és képviselők vasárnap, január 18-án d. e. 10 órakor, a Sfatul Fötér 22. sz. a. helyiségében tartják meg szakmai szakosztályi alakuló gyűlésüket, amelyre az összes kereskedelmi ügynökök és képviselők kereskedőket ezuton is meghívja a Kereskedő Tanács elnöksége.

**Betörés a Szilágyi-telepen.** A tegnapi éjjel a Szilágyi-telep Borhanes 24 szám alatti házban, amely Ilea Mihály tulajdona, betörők jártak és elvittek 600 lej értékű készpénzt. Az ismeretlen tettes kézrekerítésére a nyomozás megindult.

EDISON Erdélyben elsőnek berendezett beszélő filmszínház

**1. Szent Lajos hídja**  
Fősz.: Don Alvarado, Lily Domita, Ernest Torrence

**2. Tim és Tom**  
(Ki a legény a csárdában?)  
Fősz.: George K. Arthur, Karl Dane

MAGYAR SZÍNHÁZ

Szombaton d. u. 3 órakor  
Drótfőtöt  
D. u. fél 5 és 7 órakor mozielőadás  
Buta ember szerencsése  
Este fél 9 órakor  
Ártatlan Zsuzsi  
Operette reprim

Vasárnap d. u. 3 órakor  
Iglói diákok  
Nagyon olcsó mozihelyárakkal.  
D. u. 6 órakor: Victoria,  
Este 9 órakor.  
Mágnás Miska  
Nagyon olcsó mozihelyárakkal.

OPERA ÉS N. SZÍNHÁZ

Szombaton, 1931 jan. 17-én.  
O Scrisoare Pierdută  
Vasárnap d. u. 3 órakor matiné:  
Janesi és Juliska  
Este fél 9 órakor:  
Punctul negru

## Fogadjunk...



— Fogadjunk Pancerer, el sem hiszi, ha mondom, kíváncsi vagyok rá, mi az oka annak, hogy Popovici pénzügyminiszter az ideiglenesre száz milliós adóvisszatérítést irányította elő?

— Megakarja szerezni a vezett fejszénnek a nyelét.

— Hogy-hogy?

— A pénzügyminiszter úgy kalkulál, hogyha már az adót nem lehet behajtani, legalább a bírságot hajtják be.

— Akkor az idén a bírságnál maradunk.

## Asszonyok réme

Irtó Otto Wurm

(279)

Az ifju hálakodni akart.

— Semmi köszönet! Én még nagyon sokkal adósa vagyok önnek és mindaz, amit teszek, elenyésző csekélység az ön kötettségeinek megjutalmazásáért. — De most hadd beszéljünk arról a lelketlen furiáról, aki a Terrort és vele együtt mindnyájunkat el akart pusztítani.

— Hogyan? — kiáltott Ede ijedten.

— Ki merészelte ezt tenni?

— Elisa volt az a gonosz — válaszolt tompán az álarcos férfi. — Megtárgított egy lemezt a légkamrákban. Egy gyűrűt összetörve, amely az övé volt — és mellette egy csavarhuzót találtak embereink a betört lemez mellett.

— Elisa? Oh, most már világos élettem minden. Az sem volt tehát valami őrzöngésben elkövetett cselekedete, midőn Bettie-öt az ön szobája mellett találta. A lelketlen leány megakartta önt ölni! ...

— Bizony úgy van. Már akkor is az ön menyasszonya volt az én megmenetlőm, ma pedig ön lett a mindnyájunké, most tehát valóban azon kell lennem, hogy kimutassam hálámát, de előre is kijelentem, hogy a fűl minden kínese kevés lenne az öök hű ragaszkodásának megjutalmazására.

Kézét könnyed módon Ede szája elé tartotta.

— Ne hálakodjék, kedves barátom, ismételve kérem, hisz nincsen oka erre!

— De menjünk csak tovább!

— Éppen most voltam Josefnel és legnagyobb csodálkozással hallottam tőle, hogy Elisa mindent elkövetett, hogy őt rablási és gyilkolási szándékra vezesse. Ön, Tom és a két leány is hálálba lettek volna száruva Alattomosan használta föl Josefnek Singer: Molly iránti gyűlöletét, csak hogy rávigye őt gonosz terveinek megvalósítására.

Ede csodálkozva hallgatta e beszédet.

— Josef állandóan vonakodott, de mégsem árulta el a leányt. Ezalatt Elisa annyira szította Molly elleni gyűlöletét, míg végre — mi is ön tudja — vak dühében gyilkos macányra vete-medett.

Az ifju igenlőleg intott.

— Midőn pedig Josefnek elmondtam, mit tett velünk Elisa, hevesen átkozni kezdte a leányt és megvalloította mindent, amit csak tudott róla. Nem tagadta, hogy olykor már őt magát is megintgatták a leány fényes ígéretei, de végre is hűsége és kötelességtudása győzedelmeskedtek a csábítások fölött.

## APRÓHIRDETÉSEK

Ebben a rovatban minden szó 1-50 lej. Vastagabb betűvel szedve 4 lej. A legkisebb apróhirdetés 15 lej. — Állást keresők féláron hirdethetnek. — Az apróhirdetések díja előre fizetendő.

**DUMPINGFÁT VEGYÜNK!** Prima száraz bükk vagy gyertyántuzifa aprítva és házhoz szállítva 100 kg.-ként Lei 80 Ölenként Lei 1200  
Telefon: 10-11. Balázs cégnél T. 4-77. Tegyen próbarendelést!

TANULÓLÁNY felvétetik ruhavarráshoz, Sic de Paris, Egyetem-u. 2.

JÓZAN ÉLETŰ lakatos, végzett soffőr, vagy lakatos, vagy soffőri állást keres, szolid fizetés mellett. Str. Cipariu. 18.

**FIGYELEM!** Nagy zálogházi árverés folyó hó 26-án a Cal. Victorici 16-25 számok alatt. Tekintettel a közbeeső nemzeti ünnep miatt, hosszabbítások és kiváltások csak 23-ig eszközölhetők. Igazgatóság.

HA JÓL ÉS OLCSÓN AKAR ÖN FŐZNI, vegye meg az én „Szakács könyvemel” írta: Dr. Szentpétery Lajosné 600 kipróbált recepttel és igen sok illusztrációval. Minden háztartásban nélkülözhetetlen.

Fiatál háziasszonyok, gazdaasszonyok és szakácsnők helyes útmutatója ez a könyv a konyha művészet minden ágában. Tartalmazza a levesek, sülték főzelékek, tészták krémek, fagyaltok és minden ételművek gazdaságos, kitiűnő és könnyű elkészítési módját. Zöldségfélék, befőttek eltarthatási és befőzési módját is. Kapható az „Ellenzék” könyvkereskedésben és Tordán a kiadónál: Fűsly József könyvkereskedésben, fűzve 100 lei. — Diszkrétésben 130 lei. nál.

## Női divat

Szabó lenő divatkülönlegességek nagy-áruháza, Calea Reg. Ferdinand (v. Wesselényi-u.) 5. Telefon 579.

Góly-Áruház női divat különlegességek nagyáruháza. Cal. Reg. Ferd. 11. (v. Wesselényi-u.) Telefon: 9-57

## Férfi divat

Neumann M. utóda Boschán Géza, Kész íróruhák áruháza. Uri szabóság. Piața Unirii (Főtér) 14

Katz és fia Készférfi és gyermekruhák raktár Mérték utáni szabóság. Piața Unirii (Főtér) 10. Telef.: 8-35

A kémia legújabb vívmánya szerint fest, tisztít  
**Czink, Cluj**

— Josef műveletlen ember — folytatta Bill beszédét. — Az bántotta őt egy kissé, hogy ön, kedves Ede, bizalmas barátom lett és még az is, hogy Singer Mollyt magunk közé vettem, mégis Elisa ajánlatait visszautasította és ezért akarta a leányt is elpusztítani. Most már kész értem élni és halni Josef, erről megvagyok győződve. És mivelhogy nagyon magasztalta előttem Singer Mollyt — amint nevezte — az ő megmentőjét és megígérte, hogy ezután a legnagyobb tiszteletben fogja őt tartani, elengedtem neki büntetésének hátralevő részét.

Ede agyában kergették egymást a gondolatok.

## Herkovics Jenő

uridivat szabó. Hazai és külföldi szövetek, valódi angol szövetraktár  
Férfi ruhákat rendelésre a legelőnyösebb feltételek mellett készít

**Cluj-Kolozsvár**  
vőlt Bolyai- és Szentegyház-u. sarok

**MEGÉRKEZETT A HÓ!** Siesünk Clujon—Kolozsváron a Str. Regina Maria (Deák Ferenc-ucca) 5. szám alatti Stern és Kohn cipőüzletbe, ahol orsz. dumping hócipők, hócsizmák nagy gyári le rakatsban jutányos árban kaphatók.

**GARANCIÁKÉPES** intelligens urilány, ki a román, magyar és német nyelvet bírja, kasszához, vagy bármilyen irodai alkalmazást keres, azon-alra.

A **LEGJOBB** gyártmányu varrógépeket havi részletfizetésre is vásárolhatja Asztalos varrógépraktárában, Str. Jorga 2. Patefonok, kerékpárok és mindenféle varrógépek javítását felelősség mellett vállalja.

**ERDÉLYI KONYHA** kolozsvári Szakácskönyv, írta egy székely asszony, ára 40 lei. Vidékre utánvétellel, vagy előfizetve portó nélkül küldi Lepage könyvkereskedés, Cluj-Kvár.

**BIZTOS POLOSKAHALÁL** 25 lej üvege. Kapható Demeter C. gyógyszerertárában, Cluj, C. Motilor 2.

## Kötött-szövöttáru

Blatt kötött és szövött áruk gyári lerakata, ahol legolcsóbban szerezhet be harisnyát, keztyűt és kötött árut. Főtér 13.

## Edény-üveg

**Moskovits és Társa** konyhafel-szerelési cikkek, üveg és porcellán áruk. Alpacca evőeszközök. Calea Regele Ferdinand. Főpostával szemben.

## Könyv-papír

**Keszey Albert** Könyv- és papírkereskedése, anti-quariuma és nyomdai munkák felvételi helye, Piața Unirii (Főtér) 1.

**Lepage** könyv, zenemű, (kotta), papír, iskolakönyvek, írásszerek, rajzműszer, füzetek stb. áruház. Kérjen jegyzékeket.

Eliza gyilkos? — Ez valóságban borzasztó!

— Miért is tette ő ezt? — mondta végre hangosan.

Bill vállait vonogatta.

— Mindenesetre Mollyra való irigységből és heves pénzsóvárságból. Az utóbbi tekintetben különben nagyon csodálom ezt a leányt. Valami csekély okból bizonyosan nagyon megsértődött. És hirtelen haragja, vad szenvedélyesége megérlelték benne azt a gonosz tervet, hogy mindnyájunkat elpusztítson. Később azután az általam fölhalmozott kínésekkel ellillanjon.

(folyt. köv.)

## Nagy leltári eladás

folyó hó 12-től keddtől kezdődőleg

Hihetetlen nagy árengedmények

Férfi zoknik 25 Leitől, férfi flór zoknik 49 leitől stb. az összes fiókjainkban

„Hercules”  
S. A.

fabrica de tricota-ge clorapi

Flók: Cluj, Calea Regele Ferdinand No. 13.

**F**igyelje alábbi árainkat!

Gyermekek patent	19
Női flórharisnyák	59
„selyemharisnyák	59
„mosóselyem harisnyák	89
„nadrág	59
Kombinék	159
Pullower	129
Kötött mellények	149
Tiszta gyapju gyermek pullowerek és mellények	149
Női ruhák	490